



lonely planet

# Bélgica y Luxemburgo

Rincones  
secretos

Los mejores  
consejos

Recomendaciones  
de expertos

**Nº 1**  
LA GUÍA DE  
**BÉLGICA Y  
LUXEMBURGO**  
MÁS VENDIDA  
VEÁSE INTERIOR  
CUBIERTA

geoPlaneta



# Bélgica y Luxemburgo



EDICIÓN ESCRITA Y DOCUMENTADA POR

Helena Smith, Andy Symington, Donna Wheeler

## PUESTA A PUNTO

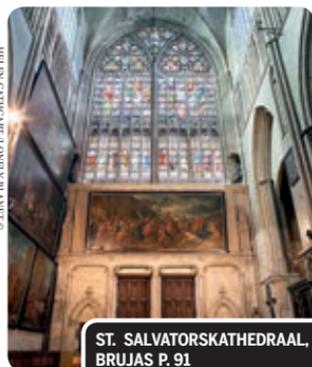
Bienvenidos a Bélgica y Luxemburgo .....	4
Mapa de Bélgica y Luxemburgo .....	6
Las 15 mejores experiencias .....	8
Lo esencial .....	16
La primera vez .....	18
En busca de... .....	20
Mes a mes .....	22
Itinerarios .....	26
Viajar con niños .....	29
De un vistazo .....	31

## EXPLORAR

<b>BRUSELAS.....</b>	<b>34</b>	<b>AMBERES Y ESTE DE FLANDES.....</b>	<b>147</b>
<b>Alrededores de Bruselas .....</b>	<b>82</b>	<b>Amberes (Antwerpen) .</b>	<b>149</b>
Al sur de Bruselas .....	82	Puerto de Amberes ....	169
Al suroeste de Bruselas .....	83	De Amberes a Gante ...	169
Al norte de Bruselas ....	83	Westmalle .....	170
<b>BRUJAS Y OESTE DE FLANDES.....</b>	<b>85</b>	Hoogstraten .....	170
<b>Brujas (Brugge) .....</b>	<b>87</b>	Turnhout .....	170
Damme .....	108	Lier .....	172
<b>La costa .....</b>	<b>108</b>	Malinas.....	174
Knokke-Heist .....	108	Lovaina.....	179
Het Zwin.....	109	De Lovaina a Hasselt...	183
De Haan .....	110	Hasselt y alrededores ..	184
Zeebrugge .....	110	Tienen .....	184
Lissewege .....	111	Hoegaarden .....	185
Ostende (Oostende) .....	111	Zoutleeuw .....	186
Nieuwpoort .....	117	Sint-Truiden .....	186
Oostduinkerke .....	117	Tongeren .....	186
St-Idesbald .....	118		
De Panne y Adinkerke .....	118	<b>OESTE DE VALONIA .....</b>	<b>188</b>
Veurne .....	118	Tournai .....	189
Diksmuide .....	120	Pipaix .....	194
<b>La tierra de la cerveza .....</b>	<b>120</b>	Aubechies .....	195
Westvleteren .....	120	Belœil .....	195
Woesten .....	120	Lessines .....	196
Watou .....	120	Enghien .....	196
Poperinge .....	121	Mons.....	196
Ypres (Ieper) .....	122	Campo de batalla de Waterloo.....	200
Saliente de Ypres .....	126	Nivelles.....	202
Comines.....	128	Louvain-la-Neuve.....	203
Kortrijk.....	128	Villers-la-Ville .....	203
Oudenaarde .....	131	Charleroi .....	204
Geraardsbergen .....	132	Thuin .....	205
Gante (Gent).....	133	Aulne .....	205
		Ragnies .....	206
		Botte du Hainaut .....	206
		Philippeville .....	206
		L'Eau de Heure .....	206



CHOCOLATE LINE, BRUJAS P. 103



ST. SALVATORSKATHEDRAAL, BRUJAS P. 91

# Sumario

## COMPRENDER

Mariembourg .....	207	Los Cantones del Este..	242
Nismes .....	207	Stavelot .....	245
Couvin .....	208	Coo .....	246
Chimay .....	208	Bastoña .....	247
		Arlon .....	249

### LAS ARDENAS .... 210

Namur .....	212
Crupet .....	218
Dinant .....	218
Han-sur-Lesse .....	219
Rochefort .....	219
Lavaux-Sainte-Anne .....	221
Redu .....	221
St-Hubert .....	221
Bouillon .....	222
De Bouillon a Vresse ...	224
Orval .....	226
La Roche-en-Ardenne ..	226
Hotton .....	228
Durbuy .....	228
Petite Somme .....	229
Huy .....	230
Modave .....	231
Jehay .....	231
Lieja (Liège, Luik) .....	231
Spa .....	239
Verviers .....	241

### LUXEMBURGO .... 250

<b>Ciudad de Luxemburgo .....</b>	<b>252</b>
<b>Valle del Mosela .....</b>	<b>263</b>
Schengen y Remerschen	264
Remich .....	264
Wormeldange .....	264
Grevenmacher .....	264
<b>Müllerthal .....</b>	<b>265</b>
Bourglinster .....	265
Larochette .....	265
Echternach .....	266
Beaufort .....	268
<b>Norte de Luxemburgo .....</b>	<b>268</b>
Ettelbrück .....	269
Château de Bourscheid	269
Diekirch .....	269
Vianden .....	270
Esch-sur-Sûre .....	272
Wiltz .....	272
Clervaux .....	273

<b>Bélgica y Luxemburgo hoy ....</b>	<b>276</b>
<b>Historia .....</b>	<b>278</b>
<b>Los belgas .....</b>	<b>288</b>
<b>Cocina creativa .....</b>	<b>290</b>
<b>Cerveza belga .....</b>	<b>293</b>
<b>Arte y arquitectura ...</b>	<b>296</b>

## GUÍA PRÁCTICA

<b>Datos prácticos A-Z ...</b>	<b>304</b>
<b>Transporte .....</b>	<b>310</b>
<b>Idioma .....</b>	<b>315</b>
<b>Índice .....</b>	<b>323</b>
<b>Legendas de los mapas .....</b>	<b>327</b>

## PÁGINAS DESTACADAS

<b>Mes a mes .....</b>	<b>22</b>
<b>Cocina creativa .....</b>	<b>290</b>
<b>Cerveza belga .....</b>	<b>293</b>
<b>Arte y arquitectura ...</b>	<b>296</b>

# Bienvenidos a Bélgica y Luxemburgo

*Cargados de historia pero con toda la fascinación de lo nuevo, estos países pequeños y multilingües deparan un sinfín de sorpresas grandes y maravillosas.*

## Riquezas inesperadas

Las ciudades medievales de Bélgica poseen muchos lugares protegidos por la Unesco, pero abundan otros atractivos, como grandes y modernas ciudades, cuevas, kayak, pujantes zonas industriales y playas de arena en el mar del Norte. La región fue un crisol de la pintura europea, y su creatividad no ha menguado desde entonces. Se puede disfrutar de la extraña belleza de los primitivos flamencos, la voluptuosidad de Rubens, las sinuosidades del *art nouveau* y las vanguardias artísticas. La cultura popular también es un poderoso reclamo, con museos dedicados a los cómics y la moda y unos carnavales famosos en el mundo.

## Cicatrices de batalla

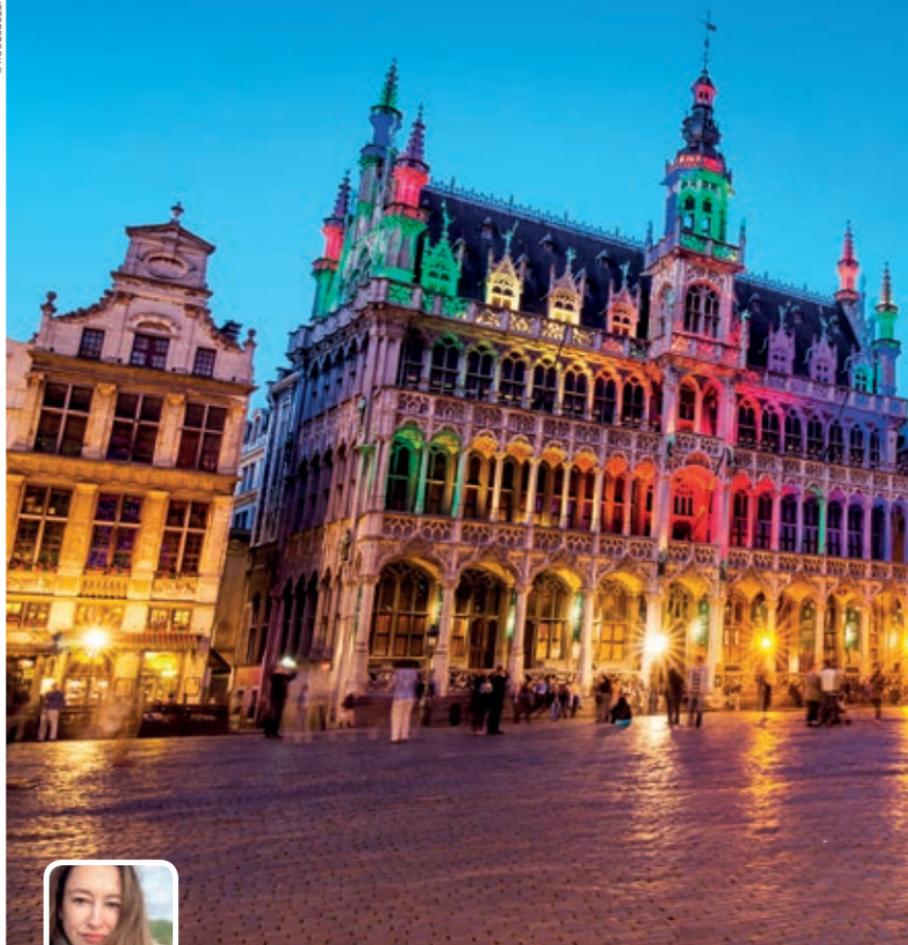
Las ciudades y campos belgas muestran las cicatrices de siglos de invasiones, asedios, conquistas y resistencia. Teatro de algunos brutales conflictos de la historia moderna, el país atrae a los visitantes deseosos de comprender, recordar y llorar a los muertos. El campo de Waterloo donde Wellington derrotó a Napoleón, los muchos frentes de la I Guerra Mundial y los escenarios de la II Guerra Mundial cuentan con museos y monumentos conmemorativos que honran a los caídos y mantienen vivo su recuerdo.

## Ciudad y campo

Bélgica es un país pequeño y lleno de contrastes. Las históricas ciudades de Flandes seducen con sus campanarios medievales, plazas con mercados, casas de hastiales escalonados, bellos canales y soberbios museos y pinacotecas. Además están próximas y muy bien comunicadas en transporte público. Hacia el sur, una gran parte de Valonia es profundamente rural y ofrece impresionantes cuevas, castillos, valles bucólicos y actividades al aire libre. Luxemburgo queda a medio camino entre las dos regiones, con su pequeña pero refinada capital rodeada de castillos espléndidos y bonitos pueblos de montaña.

## ‘Frites’, chocolate y cerveza

Los belgas producen una gran variedad de exquisitices gastronómicas, como el chocolate más delicioso del planeta. Los mejillones al vino se sirven con crujientes *frites* (patatas fritas dos veces). Y a esto se añade la cerveza, cuya fabricación es casi un arte místico en Bélgica; algunas se elaboran todavía a la manera tradicional en monasterios. Luxemburgo posee el mayor número de estrellas Michelin por habitante del mundo y alimenta el espíritu festivo con el trasiego del espumoso del Mosela.



## Por qué me encantan Bélgica y Luxemburgo

Por Donna Wheeler, autora

Mi habitación infantil en Sidney lucía postales de vírgenes de Van Eyck, pero no fue hasta un par de décadas más tarde, durante uno de los inviernos más fríos de Europa, cuando la fascinación se convirtió en amor. Amberes me maravilló, con las casas gremiales del Grote Markt reluciendo doradas mientras la nieve caía sobre los mercadillos navideños, y los interiores tenuemente iluminados del Rubenshuis y el Museo Plantin-Moretus. Esta sensación de magia se ha repetido después en museos, en un concierto en Gante o en una alquería del s. xvii junto a la familia.

**Para más información sobre los autores, véase p. 328.**

# LOS AUTORES



## Helena Smith

**Bruselas, Brujas y oeste de Flandes** Helena se enamoró de Bruselas en un fin de semana dedicado a las copas y la arquitectura en compañía de un gran amigo. Desde entonces vuelve por la música en directo, el chocolate y los vampiros. Escritora de viajes y fotógrafa, Helena tiene un blog sobre comida en [eathackney.com](http://eathackney.com)



## Andy Symington

**Oeste de Valonia, Las Ardenas, Luxemburgo** Andy visitó por primera vez Bélgica y Luxemburgo siendo un joven mochilero y quedó impresionado por las ciudades históricas y la maravillosa cerveza. Tras haber regresado varias veces, aprovechó esta oportunidad para conocer el sur más a fondo y quedó fascinado por la belleza en primavera de los ríos de las Ardenas. Afincado en España, Andy es un avezado autor de libros de viajes que ha escrito y coescrito numerosas guías

de Lonely Planet y otras editoriales. Escribió también los capítulos *Lo esencial*, *La primera vez*, *Itinerarios*, *Historia*, *Los belgas* y *Guía práctica*.

Más información sobre Andy en: [https://auth.lonelyplanet.com/profiles/andy\\_symington](https://auth.lonelyplanet.com/profiles/andy_symington)



## Donna Wheeler

**Amberes y este de Flandes** Estimulada por su amor a la pintura flamenca y los Seis de Amberes, Donna quedó prendada de Bélgica mucho antes de viajar por primera vez hace más de una década. Desde entonces, la elevada cultura del país y su relajado encanto lo han convertido en uno de sus destinos favoritos. Sus textos sobre arte, arquitectura, historia y comida aparecen en LP.com, BBC.com Travel, National Geographic Traveler y My Art Guides. Ha escrito guías de Italia,

Francia, Túnez, Argelia y Noruega, y es la directora creativa de la revista de viajes *She Came to Stay*. Escribió además *Bienvenidos a Bélgica y Luxemburgo*, *Las 15 mejores experiencias*, *En busca de...*, *Mes a mes*, *Viajar con niños*, *Bélgica y Luxemburgo hoy*, *Cocina creativa*, *Cerveza belga* y *Arte y arquitectura*.

Más información sobre Donna en: <https://auth.lonelyplanet.com/profiles/donnawheeler>

## geoPlaneta

Av. Diagonal 662-664, 08034 Barcelona  
viajeros@lonelyplanet.es  
[www.geoplaneta.com](http://www.geoplaneta.com) - [www.lonelyplanet.es](http://www.lonelyplanet.es)

## Lonely Planet Global

Lonely Planet Global Limited, Unit E, Digital Court,  
The Digital Hub, Rainsford Street, Dublin 8, Irlanda  
(oficinas también en Reino Unido y Estados Unidos)  
[www.lonelyplanet.com](http://www.lonelyplanet.com) - [talk2us@lonelyplanet.com.au](mailto:talk2us@lonelyplanet.com.au)

## Bélgica y Luxemburgo

3ª edición en español – septiembre del 2016  
Traducción de *Belgium & Luxembourg*, 6ª edición – abril del 2016  
© Lonely Planet Global Limited  
1ª edición en español – octubre del 2010

## Editorial Planeta, S.A.

Av. Diagonal 662-664, 7º, 08034 Barcelona (España)  
Con la autorización para la edición en español de Lonely Planet Global Ltd  
A.B.N. 36 005 607 983, Lonely Planet Global Limited, Unit E, Digital Court,  
The Digital Hub, Rainsford Street, Dublin 8, Irlanda

Reservados todos los derechos. No se permite la reproducción total o parcial de este libro, ni su incorporación a un sistema informático, ni su transmisión en cualquier forma o por cualquier medio, sea este electrónico, mecánico, por fotocopia, por grabación u otros métodos, sin el permiso previo y por escrito del editor. La infracción de los derechos mencionados puede ser constitutiva de delito contra la propiedad intelectual (Art. 270 y siguientes del Código Penal).

Dirijase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra. Puede contactar con CEDRO a través de la web [www.conlicencia.com](http://www.conlicencia.com) o por teléfono en el 91 702 19 70 / 93 272 04 47.

Lonely Planet y el logotipo de Lonely Planet son marcas registradas de Lonely Planet en la Oficina de Patentes y Marcas de EE UU y otros países.

Lonely Planet no autoriza el uso de ninguna de sus marcas registradas a establecimientos comerciales tales como puntos de venta, hoteles o restaurantes. Por favor, informar de cualquier uso fraudulento a [www.lonelyplanet.com/ip](http://www.lonelyplanet.com/ip).

El papel utilizado para la impresión de este libro es cien por cien libre de cloro y está calificado como papel ecológico.

Aunque Lonely Planet, geoPlaneta y sus autores y traductores procuran que la información sea lo más precisa posible, no garantizan la exactitud de los contenidos de este libro, ni aceptan responsabilidad por pérdida, daño físico o contratiempo que pudiera sufrir cualquier persona que lo utilice.

© Textos y mapas: Lonely Planet, 2016  
© Fotografías 2016, según se relaciona en cada imagen  
© Edición en español: Editorial Planeta, S.A., 2016  
© Traducción: Alberto Delgado, 2016  
ISBN: 978-84-08-15223-1

Depósito legal: B. 72-2016  
Impresión y encuadernación: Liberdúplex  
Printed in Spain – Impreso en España



## Para conocer la esencia del lugar



### ○ Experiencias asombrosas

Con fotografías sugerentes, los lugares imprescindibles y toda la información de primera mano.



### ○ Organizar el viaje perfecto

Herramientas para planificar la visita e itinerarios para preparar el viaje ideal.



### ○ Más allá de las rutas trilladas

Nuestros autores desvelan los secretos locales que harán del viaje algo único.

## Cobertura especial

- Cerveza belga
- Festivales
- Guía de comida local
- Arte y arquitectura

## Nuestro compromiso

Los autores de Lonely Planet visitan los lugares sobre los que escriben en cada edición y nunca aceptan regalos a cambio de reseñas favorables: lo explican todo tal como lo ven.

◀◀ OTROS TÍTULOS DE LA COLECCIÓN  
CONSÚLTASE EL INTERIOR

PVP. 23,00 €

10137127



“Con un fabuloso bagaje histórico pero con toda la fascinación de lo nuevo, estos amables, pequeños y multilingües países deparan un sinfín de grandes y maravillosas sorpresas.”

SARA BENSON,  
AUTORA DE LONELY PLANET



Escanear este código para más información.

O ir a la web de Lonely Planet en busca de consejos, información y reservas de viajes.